

“China Studies Program” (CSP)

Application Guide to Multilingual Translation and Interpreting Program “Key Concepts of Beijing Cultural Heritage”

The world is connected through languages and united through cultures. The Advanced Chinese Translation and Interpreting Program, “Key Concepts of Beijing Cultural Heritage,” of the “China Studies Program” (CSP) is jointly organized by the Center for Language Education and Cooperation (CLEC), the Key Concepts in Chinese Thought and Culture Project, and Foreign Language Teaching and Research Press (FLTRP).

Introduction

The project targets translators and scholars of **Arabic, Italian, and Korean**, offering two sessions: an **online translation workshop** and an **offline translation training camp**. The project will use the FLTRP-published book *Beijing // Central Axis // Key Terms (Chinese-English)* as the teaching text. It adopts a combined online and offline training model, emphasizing output and providing a comprehensive platform for high-level learning and exchange for young translators from both China and abroad.

Features

- **Joint Training, Diverse Perspectives:** The program fosters a collaborative training environment for Chinese and international participants, helping accumulate diverse knowledge and experience, and enhancing international perspectives and comprehensive qualities.
- **Practice-Oriented, Interactive Learning:** The teaching process emphasizes interaction, strengthening professional translation skills training, and helping participants update their translation knowledge.
- **Authoritative Guidance, Small Class Sizes:** The project gathers outstanding Chinese translation resources to provide authoritative and professional translation guidance, improving participants’ practical translation abilities.
- **Application and Output:** Participants who complete all courses and perform excellently in comprehensive evaluations will have the opportunity to become contracted translators for FLTRP.

Project Schedule

- **Online Translation Workshop (July 1-18, 2024)**
The online translation workshop focuses on cultural interpretation and translation teaching of the key concepts in Chinese thought and culture. It will be conducted through ClassIn, a multi-channel interactive teaching live platform, over three weeks. The main courses include multi-

themed cultural lectures (taught in Chinese) and translation practice courses (taught in separate language classes).

According to the project evaluation system, 15-20 official participants for each language will be selected for the translation practice courses. Those who register but are not selected for the practice courses can still attend the multi-themed cultural lectures as auditors.

Participants with excellent performance in the online workshop will have the opportunity to further their studies in the offline training camp, with a total of 20 participants.

- **Offline Translation Training Camp (September 18-25, 2024)**

The offline translation training camp will further deepen and consolidate the teaching outcomes of the online workshop. It will combine the study of the book, translation practice, and on-site cultural investigations to understand the key terms in Beijing's historic culture, thereby improving participants' practical translation abilities in various languages.

Eligibility

- **Non-Chinese** scholars and translators whose native languages are **Arabic, Italian, or Korean**
- A bachelor's degree (including current students) or above
- A passion for Chinese culture
- Proficiency in using Chinese for communication and work
- Language proficiency of **HSK Level 6** or above, with preference given to those with published translation works

Registration

- Click <https://pan.fltrp.com/index.php/s/BmTXpZCGi4L2Z3o> to download and fill out the registration form.
- The completed registration form, along with any other translation works (if applicable), should be sent to the email address: guojipeixun@fltrp.com by **June 18, 2024**.
- The email subject and the registration form should be named in the order: Your Name + Your Nationality + Your Native Language.

For any questions, please contact:

Ms. Lan

email: lanyue@fltrp.com

phone: (+86) 010-88819109